

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

N° 59

Tuesday, March 24, 2026

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
4 Charles III

Le mardi 24 mars 2026

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Dalphond	Hébert	Moncion	Senior
Al Zaibak	Dasko	Housakos	Moodie	Simons
Arnold	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Karetak-Lindell	Moreau	Smith
Arnot		Kingston	Muggli	Sorensen
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Osler	Surette
Aucoin	Dean	Kutcher	Oudar	Tannas
Audette	Dhillon	LaBoucane-Benson	Pate	Varone
Batters	Downe	Lewis	Patterson	Verner
Black	Duncan	Loffreda	Petitclerc	Wallin
Boehm	Forest	MacAdam	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Boyer	Francis	MacDonald	Prosper	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Burey	Fridhandler	Manning	Pupatello	
Cardozo	Gagné	Martin	Quinn	
Carignan	Galvez	McBean	Ravalia	White
Clement	Gerba	McCallum	Ringuette	Wilson
Cormier	Gignac	McPhedran	Robinson	Woo
Coyle	Harder	Miville-Dechêne	Ross	Youance
Cuzner	Hay	Mohamed	Saint-Germain	Yussuff

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Dalphond	Hébert	Moncion	Senior
Al Zaibak	Dasko	Housakos	Moodie	Simons
Arnold	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Karetak-Lindell	Moreau	Smith
Arnot		Kingston	Muggli	Sorensen
Ataullahjan	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Osler	Surette
Aucoin	Dean	Kutcher	Oudar	Tannas
Audette	Dhillon	LaBoucane-Benson	Pate	Varone
Batters	Downe	Lewis	Patterson	Verner
Black	Duncan	Loffreda	Petitclerc	Wallin
Boehm	Forest	MacAdam	Petten	Wells (<i>Alberta</i>)
Boyer	Francis	MacDonald	Prosper	Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Burey	Fridhandler	Manning	Pupatello	
Cardozo	Gagné	Martin	Quinn	
Carignan	Galvez	McBean	Ravalia	White
Clement	Gerba	McCallum	Ringuette	Wilson
Cormier	Gignac	McPhedran	Robinson	Woo
Coyle	Harder	Miville-Dechêne	Ross	Youance
Cuzner	Hay	Mohamed	Saint-Germain	Yussuff

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable the Speaker tabled the following:

2026 Spring Reports of the Auditor General of Canada to the Parliament of Canada, pursuant to the *Auditor General Act*, R.S.C. 1985, c. A-17, sbs. 7(5).—Sessional Paper No. 1/45-952.

o o o

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Departmental Plans for 2026-27:

Administrative Tribunals Support Service of Canada
 Atlantic Canada Opportunities Agency
 Canada Border Services Agency
 Canada Revenue Agency
 Canada School of Public Service
 Canada Water Agency
 Canadian Accessibility Standards Development Organization
 Canadian Centre for Occupational Health and Safety
 Canadian Energy Regulator
 Canadian Food Inspection Agency
 Canadian Grain Commission
 Canadian High Arctic Research Station
 Canadian Human Rights Commission
 Canadian Institutes of Health Research
 Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
 Canadian Northern Economic Development Agency
 Canadian Nuclear Safety Commission
 Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission
 Canadian Space Agency
 Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
 Canadian Transportation Agency
 Copyright Board
 Correctional Service of Canada
 Courts Administration Service
 Department for Women and Gender Equality
 Department of Agriculture and Agri-Food
 Department of Canadian Heritage
 Department of Citizenship and Immigration
 Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs
 Department of Employment and Social Development
 Department of Finance
 Department of Fisheries and Oceans
 Department of Foreign Affairs, Trade and Development
 Department of Health
 Department of Housing, Infrastructure and Communities
 Department of Indigenous Services
 Department of Industry

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable Présidente dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapports du printemps 2026 de la vérificatrice générale du Canada au Parlement du Canada, conformément à la *Loi sur le vérificateur général*, L.R.C. 1985, ch. A-17, par. 7(5).— Document parlementaire n° 1/45-952.

o o o

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Plans ministériels 2026-2027 :

Administration du pipe-line du Nord
 Agence canadienne de développement économique du Nord
 Agence canadienne d'évaluation d'impact
 Agence canadienne d'inspection des aliments
 Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec
 Agence de développement économique du Pacifique Canada
 Agence de la santé publique du Canada
 Agence canadienne de l'eau
 Agence de promotion économique du Canada atlantique
 Agence des services frontaliers du Canada
 Agence du revenu du Canada
 Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario
 Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
 Agence Parcs Canada
 Agence spatiale canadienne
 Bibliothèque et Archives du Canada
 Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports
 Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada
 Bureau du commissaire à la magistrature fédérale
 Bureau du commissaire au renseignement
 Bureau du Conseil privé
 Bureau du directeur des poursuites pénales
 Bureau du directeur général des élections
 Bureau du vérificateur général
 Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
 Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada
 Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada
 Comité externe d'examen des griefs militaires
 Commissariat à l'information du Canada
 Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée au Canada
 Commissariat à l'intégrité du secteur public
 Commissariat au lobbying
 Commissariat aux langues officielles

Department of Justice
 Department of National Defence
 Department of Natural Resources
 Department of Public Safety and Emergency Preparedness
 Department of Public Works and Government Services
 Department of the Environment
 Department of Transport
 Department of Veterans Affairs
 Department of Western Economic Diversification
 Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec
 Federal Economic Development Agency for Northern Ontario
 Federal Economic Development Agency for Southern Ontario
 Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada
 Immigration and Refugee Board
 Impact Assessment Agency of Canada
 Invest in Canada Hub
 Law Commission of Canada
 Library and Archives of Canada
 Military Grievances External Review Committee
 Military Police Complaints Commission
 National Film Board
 National Research Council of Canada
 National Security and Intelligence Review Agency Secretariat
 Natural Sciences and Engineering Research Council
 Northern Pipeline Agency
 Office of the Auditor General
 Office of the Chief Electoral Officer
 Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs
 Office of the Commissioner of Lobbying
 Office of the Commissioner of Official Languages
 Office of the Correctional Investigator of Canada
 Office of the Director of Public Prosecutions
 Office of the Intelligence Commissioner
 Office of the Public Sector Integrity Commissioner
 Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada
 Pacific Economic Development Agency of Canada
 Parks Canada Agency
 Parole Board of Canada
 Patented Medicine Prices Review Board
 Privy Council Office
 Public Health Agency of Canada
 Public Service Commission
 Registrar of the Supreme Court of Canada and that portion of the federal public administration appointed under subsection 12(2) of the *Supreme Court Act*
 Royal Canadian Mounted Police
 Royal Canadian Mounted Police External Review Committee
 Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians
 Shared Services Canada
 Social Sciences and Humanities Research Council
 Statistics Canada
 The National Battlefields Commission
 Treasury Board Secretariat
 Veterans Review and Appeal Board.—Sessional Paper No. 1/45-953.

Commission canadienne de sûreté nucléaire
 Commission canadienne des droits de la personne
 Commission canadienne des grains
 Commission de la fonction publique
 Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada
 Commission des champs de bataille nationaux
 Commission des libérations conditionnelles du Canada
 Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire
 Commission du droit d'auteur
 Commission du droit du Canada
 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
 Conseil de recherches en sciences humaines
 Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
 Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
 Conseil national de recherches du Canada
 École de la fonction publique du Canada
 Gendarmerie royale du Canada
 Instituts de recherche en santé du Canada
 Investir au Canada
 Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
 Ministère de l'Emploi et du Développement social
 Ministère de l'Environnement
 Ministère de l'Industrie
 Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration
 Ministère de la Défense nationale
 Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien
 Ministère de la Justice
 Ministère de la Santé
 Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile
 Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement
 Ministère des Anciens Combattants
 Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres
 Ministère des Finances
 Ministère des Pêches et des Océans
 Ministère des Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord
 Ministère des Ressources naturelles
 Ministère des Services aux Autochtones
 Ministère des Transports
 Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
 Ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités
 Ministère du Patrimoine canadien
 Office des transports du Canada
 Office national du film
 Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité
 Régie canadienne de l'énergie
 Registraire de la Cour suprême du Canada et le secteur de l'administration publique fédérale nommé en vertu du paragraphe 12(2) de la *Loi sur la Cour suprême*
 Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement
 Secrétariat des conférences intergouvernementales canadienne
 Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement
 Secrétariat du Conseil du Trésor
 Service administratif des tribunaux judiciaires
 Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs
 Service correctionnel du Canada
 Services partagés Canada
 Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique
 Statistique Canada
 Tribunal des anciens combattants (révision et appel).—Document parlementaire n° 1/45-953.

Presenting or Tabling Reports from Committees Présentation ou dépôt de rapports de comités

The Honourable Senator Arnot presented the following:

Tuesday, March 24, 2026

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs has the honour to present its

FIFTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill S-209, An Act to restrict young persons' online access to pornographic material, has, in obedience to the order of reference of June 12, 2025, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

1. *Clause 2, page 2:*

- (a) Replace line 13 with the following:

“**pornographic material** means, with the exception of the material referred to in the definition of *child sexual abuse and exploitation material* in paragraph 163.1(1)(a) of the *Criminal Code*, any photographic, film,”; and

- (b) replace lines 15 to 20 with the following:

“was made by electronic or mechanical means, that

(a) shows the genital organs or anal region of a person engaged or depicted as engaged in explicit sexual activity; and

(b) is intended to cause sexual excitement. (*matériel pornographique*)”.

2. *Clause 6, page 3:* Replace line 21 with the following:

“organization that incidentally pro-”.

3. *Clause 9, page 4:* Replace line 31 with the following:

“(e.1) any appropriate information in relation to a system of administrative monetary penalties made by regulation under paragraph 12(1)(c); and”.

4. *Clause 10, page 5:* Delete lines 31 to 42.

5. *Clause 12, pages 6 and 7:*

- (a) On page 6,

- (i) replace lines 17 to 21 with the following:

“graphic material made available free of charge is not to be regarded as made available for commercial purposes;”

- (ii) replace line 23 with the following:

“tion methods referred to in subsection 7(1); and

L'honorable sénateur Arnot présente ce qui suit :

Le mardi 24 mars 2026

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi S-209, Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel pornographique, a, conformément à l'ordre de renvoi du 12 juin 2025, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *Article 2, page 2 :*

- a) Remplacer la ligne 11 par ce qui suit :

« **matériel pornographique** S'entend, à l'exception du matériel visé à la définition de *matériel d'abus et d'exploitation pédosexuel* à l'alinéa 163.1(1)a) du *Code criminel*, de toute représenta- »;

- b) remplacer les lignes 13 à 18 par ce qui suit :

« non par des moyens mécaniques ou électroniques qui, à la fois :

a) montre les organes génitaux ou la région anale d'une personne se livrant ou représentée comme se livrant à une activité sexuelle explicite;

b) vise à provoquer une excitation sexuelle. (*pornographic mate-* ».

2. *Article 6, page 3 :* Remplacer la ligne 24 par ce qui suit :

« façon incidente, fournit un service qui ».

3. *Article 9, page 4 :* Ajouter, après la ligne 30, ce qui suit :

« e.1) tous renseignements pertinents relatifs au régime de sanctions administratives pécuniaires établi par règlement pris en vertu de l'alinéa 12(1)c); ».

4. *Article 10, page 5 :* Supprimer les lignes 30 à 40.

5. *Article 12, pages 6 et 7 :*

- a) À la page 6 :

- (i) remplacer les lignes 17 et 18 par ce qui suit :

« riel pornographique rendu accessible gratuitement »,

- (ii) remplacer la ligne 22 par ce qui suit :

« tion de l'âge mentionnés au paragraphe 7(1);

(c) designating as a violation the failure of an organization that receives a notice under subsection 9(1) to take the steps referred to in paragraph 9(2)(c) within the period set out in paragraph 9(2)(d), establishing a system of administrative monetary penalties applicable to those violations and setting a range of amounts for those penalties.”, and

(iii) replace lines 35 and 36 with the following:

“age-verification or age-estimation purposes;”; and

(b) on page 7, add the following after line 9:

“(3) In establishing the system of administrative monetary penalties referred to in paragraph (1)(c), the Governor in Council must ensure that any representation made pursuant to paragraph 9(2)(f) is taken into consideration when determining if an organization has committed a violation and in determining the amount of the penalty.”.

6. *Delete clause 13 and the heading before it, page 7.*

7. *Clause 14, page 7:* Replace lines 26 and 27 with the following:

“**14 This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**”.

Respectfully submitted,

Le président,

DAVID M. ARNOT

Chair

Observations to the Fifth Report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (Bill S-209)

Numerous witnesses appearing before the committee emphasized the harmful and dangerous effects of pornography consumption on the mental and physical health of minors. In light of this evidence, the committee is of the view that the pornography industry in Canada is not doing its fair share to mitigate the harms associated with its activities.

Accordingly, the committee calls on the government to establish a framework ensuring that all costs related to the implementation of this bill, as well as any related measures, are borne by organizations that make pornographic material available on the Internet in Canada.

These organizations should be required to assume a financial burden commensurate with their responsibility for the negative public health impacts of their industry. The committee notes that traditional approaches (such as administrative monetary penalties) have proven insufficient to address these harms. It is therefore necessary to pursue alternative solutions that place responsibility on these organizations, rather than on Canadian taxpayers.

c) désigner comme violation l’omission, par une organisation avisée au titre du paragraphe 9(1), de prendre les mesures visées à l’alinéa 9(2)(c) dans le délai prescrit à l’alinéa 9(2)(d), établir un régime de sanctions administratives pécuniaires applicable à une telle violation et fixer le barème de sanctions. »,

(iii) remplacer la ligne 34 par ce qui suit :

« de l’âge; ».

b) à la page 7, ajouter, après la ligne 9, ce qui suit :

« (3) Lorsqu’il établit le régime de sanctions administratives pécuniaires visé à l’alinéa (1)c), le gouverneur en conseil veille à ce que les observations présentées en vertu de l’alinéa 9(2)(f) soient prises en compte lorsqu’il s’agit de décider si une organisation a commis une violation et de fixer le montant de la sanction. ».

6. *Supprimer l’article 13 et l’intertitre qui le précède, page 7.*

7. *Article 14, page 7 :* Remplacer les lignes 25 et 26 par ce qui suit :

« **14 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.** ».

Respectueusement soumis,

Observations au cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (projet de loi S-209)

De nombreux témoignages entendus par ce comité ont mis en évidence le caractère néfaste et dangereux de la consommation pornographique sur la santé psychologique et physique des personnes mineures. À la lumière de ces témoignages, le comité estime que l’industrie pornographique au Canada ne fait pas sa juste part afin de mitiger les dommages causés par son activité.

À ce titre, nous interpellons le gouvernement afin qu’il établisse un cadre visant à ce que la totalité des coûts liés à l’application de ce projet de loi ainsi que les mesures y étant associées soient assumés par les organisations qui rendent accessible du matériel pornographique sur Internet au Canada.

Un fardeau financier doit être imposé à ces organisations afin qu’elles assument la responsabilité qui leur revient et aident à contrer les impacts négatifs de leur industrie sur la santé publique. Il apparaît de plus en plus évident que les approches traditionnelles (telles que des sanctions administratives pécuniaires) ne permettent pas de réduire efficacement ces dommages. Il est donc impératif de poursuivre des solutions alternatives qui attribuent la responsabilité aux entités concernées. Cette responsabilité ne devrait pas reposer entièrement sur les contribuables canadiens.

The committee observes that, while Bill S-209 establishes mechanisms intended to restrict young persons' access to pornographic material, evidence heard during its study indicated that access-restriction and age-verification measures have inherent limitations and may not, on their own, prevent all forms of exposure or address the consequences of exposure when it occurs.

Witnesses noted that young persons may encounter such material through multiple pathways, including search results, social sharing, and content accessed outside regulated platforms, and that some young persons have already been exposed and may, in certain circumstances, experience adverse mental health, emotional, or psychosocial effects as a result.

The committee further heard evidence emphasizing the importance of complementary, non-coercive responses — including trauma-informed counselling, mental health supports, public education, digital literacy initiatives, and resources for families and educators — in mitigating potential harms and supporting affected young persons.

Testimony also raised considerations relating to privacy, freedom of expression, and proportionality under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. Given these concerns, supportive and educational measures may strengthen the overall balance of legislative responses.

While the committee did not adopt amendments establishing a national support strategy, it observes that testimony identified a gap in coordinated harm-mitigation measures and is of the view that these matters warrant continued consideration by Parliament and the Government of Canada, consistent with constitutional principles, jurisdictional boundaries, and evidence-based best practices.

The Honourable Senator Arnot moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Arnot presented the following:

Tuesday, March 24, 2026

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs has the honour to present its

SIXTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill S-205, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, has, in obedience to the order of reference of October 21, 2025, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

1. *Clause 3, page 3*: Delete lines 13 to 21.

Le comité observe que, bien que le projet de loi S-209 établisse des mécanismes visant à restreindre l'accès des jeunes au matériel pornographique, les éléments de preuve entendus au cours de son étude indiquent que les mesures de restriction de l'accès et de vérification de l'âge comportent des limites inhérentes et peuvent ne pas suffire, à elles seules, à prévenir toutes les formes d'exposition ni à répondre aux conséquences de l'exposition lorsqu'elle survient.

Des témoins ont souligné que les jeunes peuvent être exposés à ce type de contenu par divers moyens, notamment par les résultats de recherche, le partage sur les réseaux sociaux ou l'accès à du contenu en dehors des plateformes réglementées, et que certains jeunes ont déjà été exposés et peuvent, dans certaines circonstances, en subir des effets négatifs sur la santé mentale, le bien-être émotionnel ou le fonctionnement psychosocial.

Le comité a également entendu des témoignages mettant en évidence l'importance de réponses complémentaires et non coercitives — telles que des services de counseling tenant compte des traumatismes, des soutiens en santé mentale, des initiatives d'éducation et de littératie numérique, ainsi que des ressources destinées aux familles et aux éducateurs — afin d'atténuer les préjudices potentiels et de soutenir les jeunes concernés.

Des considérations relatives à la vie privée, à la liberté d'expression et à la proportionnalité au regard de la *Charte canadienne des droits et libertés* ont également été soulevées. Vu ces préoccupations, des mesures de soutien et d'éducation peuvent renforcer l'équilibre global des réponses législatives.

Bien que le comité n'ait pas adopté d'amendements visant l'établissement d'une stratégie nationale de soutien, il observe que les témoignages ont mis en lumière une lacune dans les mesures coordonnées d'atténuation des préjudices et est d'avis que ces questions méritent un examen continu par le Parlement et le gouvernement du Canada, dans le respect des principes constitutionnels, des limites de compétence et des pratiques exemplaires fondées sur des données probantes.

L'honorable sénateur Arnot propose, appuyé par l'honorable sénatrice Clement, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Arnot présente ce qui suit :

Le mardi 24 mars 2026

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi S-205, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, a, conformément à l'ordre de renvoi du 21 octobre 2025, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *Article 3, page 3* : Supprimer les lignes 14 à 23.

2. *Delete clause 4, page 3.*

3. *Clause 6, page 4:*

(a) Replace line 9 with the following:

“6 Paragraph 37.1(2)(a) of the Act is replaced”; and

(b) delete lines 14 to 24.

Respectfully submitted,

Le président,

DAVID M. ARNOT

Chair

The Honourable Senator Arnot moved, seconded by the Honourable Senator Coyle, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Carignan, P.C., Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled the fifth report of the committee, entitled *Omnibus Budget Bills: A growing problem*.—Sessional Paper No. 1/45-954S.

The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator McCallum introduced Bill S-245, An Act respecting a National Blanket Ceremony Day.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Manning, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

2. *Supprimer l'article 4, page 3.*

3. *Article 6, page 4 :*

a) Remplacer la ligne 9 par ce qui suit :

« 6 L'alinéa 37.1(2)a) de la même loi est rempla- »;

b) supprimer les lignes 15 à 26.

Respectueusement soumis,

Le président,

DAVID M. ARNOT

Chair

L'honorable sénateur Arnot propose, appuyé par l'honorable sénatrice Coyle, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénateur Carignan, c.p., président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le cinquième rapport du comité, intitulé *Les projets de loi budgétaires omnibus : un enjeu croissant*.—Document parlementaire n° 1/45-954S.

L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice McCallum dépose le projet de loi S-245, Loi instituant la journée nationale de la cérémonie des couvertures.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénateur Manning, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted June 4, 2025, the Honourable Senator LaBoucane-Benson informed the Senate that Question Period with the Honourable Marjorie Michel, P.C., M.P., Minister of Health, will take place on Wednesday, March 25, 2026, at 2:30 p.m.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kingston, seconded by the Honourable Senator Moncion, for the second reading of Bill S-5, An Act respecting the interoperability of health information technology and to prohibit data blocking by health information technology vendors.

After debate,

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Osler, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-13, An Act to implement the Protocol on the Accession of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership.

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be read for the second time.

After debate,

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 and 16 were called and postponed until the next sitting.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 4 juin 2025, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Marjorie Michel, c.p., députée, ministre de la Santé, aura lieu le mercredi 25 mars 2026 à 14 h 30.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Kingston, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-5, Loi concernant l'interopérabilité des technologies de l'information sur la santé et visant à interdire le blocage de données par les fournisseurs de technologies de l'information sur la santé.

Après débat,

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénatrice Osler, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi C-13, Loi portant mise en œuvre du Protocole d'adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste.

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

With leave of the Senate and pursuant to rule 5-10(1), Order No. 49 was withdrawn.

○ ○ ○

Order No. 60 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Consideration of the third report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (*Bill S-230, An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement, with an amendment*), presented in the Senate on March 12, 2026.

The Honourable Senator Robinson moved, seconded by the Honourable Senator Tannas, that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Patterson, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 and 20 were called and postponed until the next sitting.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Avec le consentement du Sénat et conformément à l'article 5-10(1) du Règlement, l'article n° 49 est retiré.

○ ○ ○

L'article n° 60 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Étude du troisième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (*projet de loi S-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols, avec un amendement*), présenté au Sénat le 12 mars 2026.

L'honorable sénatrice Robinson propose, appuyée par l'honorable sénateur Tannas, que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénatrice Patterson, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 et 20 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the third report of the Standing Committee on Audit and Oversight, entitled *Senate Audit and Oversight Charter*, presented in the Senate on December 2, 2025.

The Honourable Senator Klyne moved, seconded by the Honourable Senator Gerba, that the report be adopted.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 9, 13, 14, 15, 16 and 19 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Order No. 6 was called and, pursuant to rule 4-14(2), dropped from the *Order Paper and Notice Paper*.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on how the historical and ongoing forcible removal of First Nations, Inuit and Métis children from their families and cultures, including but not limited to:

- (a) removals through the Indian residential school system;
- (b) Indian day schools;
- (c) the Sixties Scoop;
- (d) the epidemic of Indigenous children in care; and
- (e) the resultant intergenerational effects of this child apprehension, such as missing and murdered Indigenous women and girls and the over-incarceration of Indigenous peoples;

constitutes a crime against humanity and a genocide, pursuant to the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*, S.C. 2000, c. 24, and Articles 6 and 7 of the *Rome Statute of the International Criminal Court*, and in accordance with Article II of the *United Nations Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide*; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2025.

Rapports de comités – Autres

L'article n^o 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du troisième rapport du Comité permanent de l'audit et de la surveillance, intitulé *Charte d'audit et de surveillance du Sénat*, présenté au Sénat le 2 décembre 2025.

L'honorable sénateur Klyne propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gerba, que le rapport soit adopté.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 9, 13, 14, 15, 16 et 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'article n^o 6 est appelé et supprimé du *Feuilleton et Feuilleton des préavis*, conformément à l'article 4-14(2) du Règlement.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la façon dont le retrait forcé historique et continu des enfants des Premières Nations, des Inuits et des Métis de leur famille et de leur culture, y compris, mais sans s'y limiter :

- a) les enlèvements dans le cadre du système des pensionnats indiens;
- b) les externats indiens;
- c) le « Sixties Scoop »;
- d) l'épidémie d'enfants autochtones pris en charge;
- e) les effets intergénérationnels de cette appréhension d'enfants, tels que les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées et l'incarcération excessive des peuples autochtones;

constitue un crime contre l'humanité et un génocide, au sens de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*, L.C. 2000, ch. 24, et des articles 6 et 7 du *Statut de Rome de la Cour pénale internationale* et en conformité à l'article II de la *Convention des Nations Unies pour la prévention et la répression du crime de génocide*;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2025.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 13 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the emerging problem of satellite debris falls in Canada and to the challenges of satellite congestion, pollution and liability.

Debate.

COMMITTEE OF THE WHOLE

At 4 p.m., pursuant to the order adopted on March 12, 2026, the Senate was suspended during pleasure and resolved into a Committee of the Whole in order to receive Annette Ryan respecting her appointment as Parliamentary Budget Officer, the Honourable Senator Cormier in the Chair.

—*In the Committee*—

Pursuant to the order adopted on March 12, 2026, Annette Ryan, nominee to the position of Parliamentary Budget Officer, was escorted to a seat in the Senate Chamber.

Debate.

It was agreed that the chair report to the Senate that the witness had been heard.

The sitting of the Senate resumed.

The Chair of the Committee informed the Senate that the committee had heard the witness.

OTHER BUSINESS

Inquiries

The Senate resumed debate on the inquiry of the Honourable Senator Simons, calling the attention of the Senate to the emerging problem of satellite debris falls in Canada and to the challenges of satellite congestion, pollution and liability.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n^o 13 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur le problème émergent des chutes de débris de satellites au Canada et les défis liés, notamment la congestion, la pollution et la responsabilité.

Débat.

COMITÉ PLÉNIER

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté le 12 mars 2026, le Sénat est suspendu à loisir et se constitue en comité plénier afin de recevoir Annette Ryan relativement à sa nomination au poste de directrice parlementaire du budget, sous la présidence de l'honorable sénateur Cormier.

—*En Comité*—

Conformément à l'ordre adopté le 12 mars 2026, Annette Ryan, candidate au poste de directrice parlementaire du budget, est conduite à un siège dans la salle du Sénat.

Débat.

Il est convenu que le président fasse rapport au Sénat du fait que la témoin a été entendue.

La séance du Sénat reprend.

Le président du comité informe le Sénat que le comité a entendu la témoin.

AUTRES AFFAIRES

Interpellations

Le Sénat reprend le débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Simons, attirant l'attention du Sénat sur le problème émergent des chutes de débris de satellites au Canada et les défis liés, notamment la congestion, la pollution et la responsabilité.

After debate,

The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,

L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Ordered : That Order No. 8, under **OTHER BUSINESS, Senate Public Bills — Second Reading**, be again called.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator Sorensen, for the second reading of Bill S-222, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum.

After debate,

The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Ordonné : Que l'article n^o 8, sous les rubriques **AUTRES AFFAIRES, Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture**, soit appelé de nouveau.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénatrice Sorensen, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum.

Après débat,

L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Martin, calling the attention of the Senate to the career of the Honourable Judith Seidman.

After debate,

The Honourable Senator Wells (*Newfoundland and Labrador*) moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 5 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Sorensen, calling the attention of the Senate to the nation-building value of tourism in Canada.

After debate,

The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Coyle, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Interpellations

L'article n^o 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Martin, attirant l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Judith Seidman.

Après débat,

L'honorable sénateur Wells (*Terre-Neuve-et-Labrador*) propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n^o 5 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Sorensen, attirant l'attention du Sénat sur l'importance du tourisme pour le développement national au Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Orders No. 9 and 10 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Coyle, calling the attention of the Senate to the final report of the Canadian Youth Climate Assembly.

After debate,
The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Loffreda, calling the attention of the Senate to the vital role that immigrants have played — and continue to play — in shaping Canada's economic growth, cultural richness and social fabric.

After debate,
The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Les articles n^{os} 9 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Coyle, attirant l'attention du Sénat sur le rapport final de l'Assemblée canadienne de la jeunesse sur le climat.

Après débat,
L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Loffreda, attirant l'attention du Sénat sur le rôle essentiel qu'ont joué — et jouent toujours — les immigrants dans la croissance économique, la richesse culturelle et le tissu social du Canada.

Après débat,
L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

With leave,
*The Senate reverted to **Presenting or Tabling Reports from Committees.***

The Honourable Senator Carignan, P.C., presented the following:

Tuesday, March 24, 2026

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to present its

SIXTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-15, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025, has, in obedience to the order of reference of Tuesday, March 10, 2026, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

Le président,

CLAUDE CARIGNAN

Chair

Avec consentement,
*Le Sénat revient à la **Présentation ou dépôt de rapports de comités.***

L'honorable sénateur Carignan, c.p., présente ce qui suit :

Le mardi 24 mars 2026

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-15, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025, a, conformément à l'ordre de renvoi du mardi 10 mars 2026, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Observations to the sixth report of the Standing Senate Committee on National Finance (Bill C-15)

The committee has certain comments to make regarding Division 5 of Part 5 of Bill C-15. This division would allow a minister to exempt a person, association, or organization, by order and for a maximum period of three years, from the application of a provision of a federal law under the minister's responsibility or of a regulation adopted under a law for which the minister is responsible or the administrator (with the exception of the *Criminal Code*). An amendment adopted in the House of Commons added thirteen acts to the exception provided for the *Criminal Code*. During the appearance of the Minister of Finance, the Honorable François-Philippe Champagne, committee members questioned him about the absence of the *Official Languages Act* from the list of exceptions. In a letter sent to the committee, Minister Champagne responded as follows:

The fact that the *Official Languages Act* was not included in this list of exempted statutes was, quite simply, an unfortunate oversight [*sic*]. I believe, as I know you all do, that official languages are at the very heart of Canadian identity, and I can confirm that our government remains staunchly committed to protecting and promoting official languages across the country at every occasion.

Also in the same division, an amendment adopted in the House of Commons limited a minister's authority to issue such an order to the clean technology or financial technology sector. Some witnesses stated that the term for clean technologies in the French version of the bill ("*écotechnologies*") is ambiguous and could have many meanings. In their view, a more appropriate term would be "*technologies propres*," which is used, for example, in the *Income Tax Act*.

To avoid delaying the passage of Bill C-15, the committee is not proposing amendments on these matters, but strongly recommends that the government add the *Official Languages Act* to the list of excluded acts in section 11 of the *Red Tape Reduction Act*, and amend or clarify the meaning of the term "*technologies propres*" in subsections 12(3) and 14.2(2) of the French version of the same Act through legislative or regulatory means as soon as possible.

The Honourable Senator Papatello moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ORDERS OF THE DAY

OTHER BUSINESS

Inquiries

Order No. 13 was called and postponed until the next sitting.

Observations au sixième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (projet de loi C-15)

Le comité a certaines observations à formuler concernant la section 5 de la partie 5 du projet de loi C-15. Celle-ci permettrait à un ministre de dispenser une personne, une association ou une organisation, par arrêté et pour une période maximale de trois ans, de l'application d'une disposition d'une loi fédérale placée sous sa responsabilité ou d'un texte réglementaire adopté en vertu d'une loi dont il est responsable ou administrateur (à l'exception du *Code criminel*). Un amendement adopté à la Chambre des communes a ajouté treize lois à l'exception prévue pour le *Code criminel*. Lors de la comparution du ministre des Finances, l'honorable François-Philippe Champagne, les membres du comité l'ont interrogé sur l'absence de la *Loi sur les langues officielles* parmi les exceptions prévues. Dans une lettre envoyée au Comité, le ministre Champagne a répondu ce qui suit :

L'absence de la *Loi sur les langues officielles* dans cette liste de lois exemptées constitue, tout simplement, un oubli regrettable. Je crois, comme vous tous, que les langues officielles sont au cœur même de l'identité canadienne, et je demeure convaincu que notre gouvernement est fermement résolu à protéger et à promouvoir les langues officielles partout au pays en toutes occasions.

Toujours à la même section, un amendement adopté à la Chambre des communes a restreint le pouvoir d'un ministre de prendre un tel arrêté aux secteurs des écotechnologies ou des technologies financières. Des témoins ont affirmé que le terme « écotechnologies » dans la version française du projet de loi est ambigu et pourrait avoir de nombreuses significations. Selon eux, un terme plus approprié serait « technologies propres », qui est notamment utilisé dans la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Pour ne pas retarder l'adoption du projet de loi C-15, le comité ne propose pas d'amendements à ces sujets, mais recommande fortement au gouvernement d'ajouter la *Loi sur les langues officielles* à la liste des lois exclues à l'article 11 de la *Loi sur la réduction de la paperasse*, et de modifier ou préciser le sens du terme « écotechnologies » aux paragraphes 12(3) et 14.2(2) de la version française de la même loi par voie législative ou réglementaire et ce, le plus rapidement possible.

L'honorable sénatrice Papatello propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ORDRE DU JOUR

AUTRES AFFAIRES

Interpellations

L'article n° 13 est appelé et différé à la prochaine séance.

MOTIONS

The Honourable Senator Klyne moved, seconded by the Honourable Senator Gerba:

That the Senate call upon the Government of Canada to establish an Independent Military Honours Review Board to review veterans' cases where evidence suggests Victoria Cross criteria are met.

The question being put on the motion, it was adopted.

INQUIRIES

The Honourable Senator Moncion called the attention of the Senate to the one hundred twenty-fifth anniversary of the Desjardins Group.

Debate.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-23, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Papatello moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the bill be read for the second time.

Debate.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Papatello, seconded by the Honourable Senator Petten, for the second reading of Bill C-23, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026.

MOTIONS

L'honorable sénateur Klyne propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gerba,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à créer une commission indépendante d'examen des distinctions militaires chargée d'examiner des cas d'anciens combattants pour lesquels les preuves étayent que les critères d'attribution de la Croix de Victoria sont remplis.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTERPELLATIONS

L'honorable sénatrice Moncion attire l'attention du Sénat sur le 125^e anniversaire du Mouvement Desjardins.

Débat.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-23, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice Papatello propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Débat.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénatrice Papatello, appuyée par l'honorable sénatrice Petten, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-23, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026.

A point of order was raised concerning the availability of copies of the bill.

Debate.

Un rappel au Règlement est soulevé concernant la disponibilité de copies du projet de loi.

Débat.

After debate,

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Moreau, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-24, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

INQUIRIES

The Senate resumed debate on the inquiry of the Honourable Senator Moncion, calling the attention of the Senate to the one hundred twenty-fifth anniversary of the Desjardins Group.

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Moncion, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Petten:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 7:57 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

Après débat,

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Moreau, c.p., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-24, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INTERPELLATIONS

Le Sénat reprend le débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Moncion, attirant l'attention du Sénat sur le 125^e anniversaire du Mouvement Desjardins.

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petten,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 19 h 57, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Government response, dated March 19, 2026, to the twentieth report (interim) of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *Missing Records, Missing Children*, deposited with the Clerk of the Senate on July 25, 2024, during the First Session of the Forty-fourth Parliament.—Sessional Paper No. 1/45-944S.

(Pursuant to rule 12-23(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples.)

Government response, dated March 20, 2026, to the twenty-first report (interim) of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *Respected and Protected: Towards the establishment of an Indigenous human rights framework*, deposited with the Clerk of the Senate on December 12, 2024, during the First Session of the Forty-fourth Parliament.—Sessional Paper No. 1/45-945S.

(Pursuant to rule 12-23(4), the report and the response were deemed referred to the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples.)

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2026-30 of the Royal Canadian Mint, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-946.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2026-30 of the National Capital Commission, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-947.

Summary of the commitment that led to the inclusion of certain goods in the Import Control List through the Order Amending the Import Control List (2026-1), pursuant to the *Export and Import Permits Act*, R.S.C. 1985, c. E-19, sbs. 5(2).—Sessional Paper No. 1/45-948.

Summaries of the Corporate Plan for 2025-26 to 2029-30 and budgets of the Canadian Tourism Commission, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-949.

Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2025-26 to 2029-30 of the Canada Lands Company Limited, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/45-950.

Report of the Canadian Human Rights Commission for the year 2025, pursuant to the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, c. H-6, sbs. 61(4) and to the *Employment Equity Act*, S.C. 1995, c. 44, s. 32.—Sessional Paper No. 1/45-951.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Réponse du gouvernement, en date du 19 mars 2026, au vingtième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulée *Archives manquantes, enfants disparus*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 25 juillet 2024, durant la première session de la quarante-quatrième législature.—Document parlementaire n° 1/45-944S.

(Conformément à l'article 12-23(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.)

Réponse du gouvernement, en date du 20 mars 2026, au vingt et unième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Respectés et protégés : Vers l'établissement d'un cadre régissant les droits de la personne des Autochtones*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 12 décembre 2024, durant la première session de la quarante-quatrième législature.—Document parlementaire n° 1/45-945S.

(Conformément à l'article 12-23(4) du Règlement, le rapport et la réponse sont renvoyés d'office au Comité sénatorial permanent des peuples autochtones.)

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2026-2030 de la Monnaie royale canadienne, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-946.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2026-2030 de la Commission de la capitale nationale, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-947.

Sommaire de l'engagement qui a conduit à l'inclusion de certaines marchandises dans la Liste des marchandises d'importation contrôlée en vertu du Décret modifiant la Liste des marchandises d'importation contrôlée (2026-1), conformément à la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, L.R.C. 1985, ch. E-19, par. 5(2).—Document parlementaire n° 1/45-948.

Sommaires du plan d'entreprise de 2025-2026 à 2029-2030 et budgets de la Commission canadienne du tourisme, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-949.

Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2025-2026 à 2029-2030 de la Société immobilière du Canada limitée, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/45-950.

Rapport de la Commission canadienne des droits de la personne pour l'année 2025, conformément à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. 1985, ch. H-6, par. 61(4) et à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, L.C. 1995, ch. 44, art. 32.—Document parlementaire n° 1/45-951.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Sorensen was added to the membership (*March 19, 2026*).

The Honourable Senator Francis was removed from the membership of the committee, substitution pending (*March 19, 2026*).

The Honourable Senator Sorensen was removed from the membership of the committee, substitution pending (*March 18, 2026*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Busson (*March 24, 2026*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Sorensen was added to the membership (*March 19, 2026*).

The Honourable Senator White was removed from the membership of the committee, substitution pending (*March 19, 2026*).

The Honourable Senator Sorensen was removed from the membership of the committee, substitution pending (*March 18, 2026*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Ince replaced the Honourable Senator Ross (*March 24, 2026*).

The Honourable Senator Ross replaced the Honourable Senator Ince (*March 16, 2026*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Busson (*March 23, 2026*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*March 20, 2026*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Wilson (*March 24, 2026*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Sorensen a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 19 mars 2026*).

L'honorable sénateur Francis a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 19 mars 2026*).

L'honorable sénatrice Sorensen a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 18 mars 2026*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 24 mars 2026*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Sorensen a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 19 mars 2026*).

L'honorable sénatrice White a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 19 mars 2026*).

L'honorable sénatrice Sorensen a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 18 mars 2026*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Ince a remplacé l'honorable sénatrice Ross (*le 24 mars 2026*).

L'honorable sénatrice Ross a remplacé l'honorable sénateur Ince (*le 16 mars 2026*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 23 mars 2026*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 20 mars 2026*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénateur Wilson (*le 24 mars 2026*).